

ВОЗМОЖНОСТИ ГИПЕРТЕКСТОВОГО СТРУКТУРИРОВАНИЯ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ПО РКИ

В начале XXI века в системе образования происходят значительные изменения, связанные с активным внедрением компьютерных технологий в процесс обучения. Они влияют на процесс интенсификации обучения иностранным языкам, в том числе и русского языка как иностранного. Необходимость в быстром и эффективном овладении русским языком как одним из языков обучения специальности вызывает потребность в применении современных технологий обучения. [2,4]

При выборе методики конструирования учебных материалов по русскому языку как иностранному необходимо учитывать тот факт, что субъектом обучения являются представители интернет-поколения, у которых способ мышления, стратегия восприятия информации и освоения новых знаний сформировались под влиянием электронных средств коммуникации. Они обладают способностью загружать свой мозг разнообразными видами деятельности одновременно: слушать музыку, общаться в чате, разговаривать по телефону. В результате у современных молодых людей к моменту их поступления в высшее учебное заведение сформировано «клиповое мышление». Учащиеся легко переключают сознание от одного смыслового фрагмента к другому, не связанному с первым. [1] Человек, обладающий «клиповым» типом мышления, с неохотой воспринимает изложение учебного материала с помощью традиционных учебных текстов, которые имеют линейную структуру и требуют их последовательного чтения от начала до конца.

Текстотека привычных печатных учебников является совокупностью линейных текстов, в то время как знания нелинейны по своей природе, так как находятся в сложных взаимосвязях. Продвижение по разветвленной структуре информационных цепочек гипертекста более полно соответствует умственным процессам в мозгу человека. В современном учебнике по русскому языку как иностранному эффективно осуществить презентацию суммы лингвистических и страноведческих знаний, показать ученикам взаимосвязи и взаимозависимость языковых явлений возможно с помощью учебного гипертекста. [3]

Структура учебного гипертекста характеризуется: 1) нелинейностью, 2) наличием ссылок, обеспечивающих переход от одного смыслового центра к другому; 3) жанровой и стилистической полимодальностью, поскольку в идеале в качестве смысловых центров могут быть представлены тексты разных жанров, принадлежащих перу разных авторов; 4) визуализацией учебной информации. Преимущество организации процесса обучения на основе учебного гипертекста заключается в предоставлении студентам возможности овладевать учебным материалом, следуя собственной логике в соответствии с уровнем фоновых знаний и предыдущим когнитивным опытом.

Грамотно сконструированный учебник по русскому языку как иностранному, в котором учебный материал представлен в виде гипертекста, может выполнять одновременно несколько задач. Учебник предлагает учащемуся схему движения в гипертексте, которая может произвольно меняться самим учеником в зависимости от уровня его знаний и личных учебных интенций. С помощью такого учебника студент может легко осуществить самоконтроль и самокоррекцию качества обучения.

Презентация учебного материала урока в форме гипертекста с использованием его ветвящейся структуры для демонстрации явлений грамматического и

лингвострановедческого характера позволяет учесть психологические особенности личности ученика и тем самым реализовать принцип личностно-ориентированного метода обучения, так как ученик получает знания не в виде уже готовой системы, а в процессе собственной когнитивной активности. В результате изучение нового материала, его закрепление и контроль могут осуществляться с разной полнотой и последовательностью, в индивидуальном темпе.

Студенты-иностранцы, которые приезжают в Украину, имеют значительный предыдущий опыт получения знаний. Причем методические приемы украинских преподавателей и те, которыми пользовались преподаватели на родине студента, зачастую весьма различаются. В результате преподаватель неизбежно сталкивается с целым рядом трудностей, стремясь спланировать технологию проведения занятия с учетом особенностей предыдущего социокультурного опыта учеников. Особенно сложно это осуществить в мультинациональной группе. Преподаватели русского языка как иностранного работают в учебных группах, составленных, как правило, без учета специфики менталитета студентов. Студенты, в свою очередь, часто испытывают состояние внутреннего психологического конфликта, когда их навыки овладения учебным материалом сталкиваются с реалиями нового похода к процессу обучения. Наш опыт показывает, что на занятиях по русскому языку как иностранному преподавателю необходимо учитывать особенности предыдущего опыта получения знаний учениками, разнообразить методические приемы преподавания в зависимости от уровня фоновых знаний студентов, особенностей их менталитета и психологии.

Значительную часть перечисленных методических и педагогических проблем можно решить в том случае, если учебная информация организована в виде гипертекста (независимо от того, размещена она на электронных носителях или в традиционном печатном виде). Пользуясь современным учебником, учащийся имеет возможность самостоятельно выбирать путь изучения предложенного материала. Достигнув определенного информационного узла, обеспеченного ссылкой, студент решает, каким путем лично он должен двигаться дальше, какой маршрут лично для него будет наиболее эффективным. Осуществляя эту деятельность, ученик максимально мобилизует интеллектуальные способности, так как выполняет сложную умственную работу по анализу и синтезу учебного материала. Результатом этой сложной деятельности является конструирование в сознании ученика строго индивидуального учебного линейного текста, который полностью соответствует уровню его интеллектуального развития и учитывает его психологические особенности.

Студентам, которые имеют разный уровень фоновых знаний, индивидуальные способности к обучению и психологические особенности, работа с учебником, в основу которого положен принцип организации учебного материала в виде гипертекста, поможет индивидуализировать обучение. Такие студенты, которые с трудом осваивают иностранный язык, испытывают психологические трудности при попытках преподавателя форсировать креативно-критический компонент технологии обучения, имеют возможность дома в привычной обстановке еще раз поработать над новым лексико-грамматическим материалом. При использовании в практической работе учебных гипертекстов студент сам выбирает оптимальную для него стратегию получения знаний, то есть мы можем говорить о реализации принципа компенсаторной стратегии, которая помогает студентам справиться с психологическими трудностями в овладении русским языком.

Можно с уверенностью утверждать, что в случае применения гипертекстовой технологии повышается эффективность обучения русскому языку как иностранному в результате роста уровня мотивации и, как следствие, познавательной активности учащихся.

1. Гарцов, А.Д. Компьютерная лингводидактика: цели и задачи. / А.Д. Гарцов // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Вопросы образования: языки и специальность». — №2. — 2007. — с. 41-49.
2. Киршо, С.М., Доброжанская, В.В. Инновационные технологии при обучении профессиональному общению иностранных студентов / С.М. Киршо, В.В. Доброжанская // Научный часопис Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова. Серія № 5. Педагогічні науки: реалії та перспективи. — Вып. 35: сборник научных трудов/ Ред. проф. А. А. Зернецкая. — К.: Издательство НПУ им. М. П. Драгоманова, 2012. — с. 60-64
3. Руденко-Моргун, О.И. Электронный учебник русского языка: история и перспективы развития. / О.И. Руденко-Моргун — М.: РУДН, 2000.
4. Степанова, Н.Ю. К проблеме использования информационных технологий в преподавании иностранного языка в вузе. / Н. Ю. Степанова — В сб.: Современные теории и методы обучения иностранным языкам. — М.: Экзамен, 2006. — с. 296-298.

Н.Н. Сняговская

Минск, Военная академия РБ

ВОПРОСЫ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ ИНОСТРАНЦЕВ

Обучение профессиональной лексике во многих случаях сводится к введению новых лексических единиц в процессе чтения специальных текстов. В подобной ситуации необходимость оптимизации процесса обучения терминологической лексике становится очевидной.

Решение этой учебной проблемы должно опираться как на тесное междисциплинарное взаимодействие с выпускающими кафедрами, обсуждение разрабатываемых учебно-методических материалов с преподавателями профильных дисциплин, так и на рациональную организацию учебного процесса при обучении языку специальности.

Преподавание лексики без должной ее систематизации, по мере встречаемости в нестрого подобранных текстах не может привести к положительным результатам. Необходимо лингвометодическое упорядочение лексических единиц применительно к конкретным условиям и целям обучения. Выявление методически значимых системных отношений внутри научной лексики связано, видимо, с выделением разных ее пластов, имеющих определенную лингвистическую специфику и требующих различных подходов.

По мнению многих методистов, при отборе лексики необходимо учитывать прежде всего сочетаемость, словообразовательную и семантическую ценность, многозначность, описательность, частотность, соответствие учебному процессу. На наш взгляд, кроме названных критериев, необходимо принимать во внимание и тематическую продуктивность (тематическую распространенность) слова и методическую целесообразность.

Большую роль также при отборе лексики играет принцип коммуникативной ценности, который предполагает обеспечение слова другими словами, функционально соответствующими ему в речи. Он сопрягается с принципами сочетаемости, т.е. широкой сочетательных возможностей отобранных лексем.

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

БГЭУ. Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.°

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> elib@bseu.by